

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 3: Krankenhausbau = Bâtiment hospitalier = Hospital construction

**Artikel:** Freigemeinnütziges Krankenhaus mit 250 Betten = Hôpital privé de 250 lits = Charity hospital with 250 beds

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-348004>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Freigemeinnütziges Krankenhaus mit 250 Betten

Hôpital privé de 250 lits  
Charity hospital with 250 beds

Bauherr: Evangelische Stadtmission Heidelberg

Architekt: Erich Rossmann, Karlsruhe

Projektleiter: Georg Kuhn

Bauleiter: Jochen Andres

Raumprogramm: Dr. med. Werner Müller und Dr. med. Theo Oestreicher in Zusammenarbeit mit dem Architekten und dem Deutschen Krankenhausinstitut Düsseldorf

Medizinische Beratung: Denkhöfer-Planung Rodenkirchen

Orientierungssystem: Rolf Lederbogen, Karlsruhe

## Krankenhaus Salem in Heidelberg



Das kleine Grundstück in einem älteren Wohngebiet zwang zur endgültigen Fixierung eines Programmes, das künftig nur in sich verändert, aber nicht baulich erweitert werden kann. Es war zu untersuchen, ob ein Haus mit einer unteren wirtschaftlichen Größe von 250 Krankenbetten an dieser Stelle gebaut werden könnte.

Eine Untersuchung der Kooperationsmöglichkeiten mit den in Heidelberg vorhandenen Krankenhäusern und Universitätskliniken führte zu einer sinnvollen Begrenzung des Programmes. Es enthält die Fachabteilungen Innere Medizin und HNO, Chirurgie und Urologie, Entbindung, Gynäkologie, aber keine Kinderabteilung, keine Augenabteilung, keine Strahlentherapie, keine Isotopendiagnostik, keine Prosektur. Das Zentrallabor ist nur auf die im Hause vorhandenen Abteilungen spezialisiert.

Durch den Bebauungsplan und die baupolizeilichen Auflagen war die bauliche Konzeption in Ausdehnung und Höhenentwicklung stark eingeengt (Geschoßflächenzahl, Sichtwinkel vom nördlichen Nachbarn zur Dachkante höchstens 30° usw)!

Die Krankenpflege der evangelischen Stadtmission hat in Heidelberg eine hundertjährige Tradition. Das bis 1958 in der Altstadt bestehende Diakonissenkrankenhaus entwickelte sich aus einer Schwesternstation,

in der die Kranken zuerst nur ambulant oder durch Hausbesuche behandelt wurden. Die ambulante Behandlung spielt in einem innerstädtischen Krankenhaus auch heute noch eine größere Rolle. Sie erfordert die Zusammenfassung aller Behandlungseinrichtungen auf einer Ebene, die für ambulante und stationäre Patienten gleich gut erreichbar ist. Für ein freigemeinnütziges Krankenhaus, das keine laufenden Zuschüsse aus einem öffentlichen Haushalt erhält, ist die ambulante Behandlung auch wirtschaftlich von Bedeutung. Die Krankenpflege im Gruppensystem bedingt die Anordnung von jeweils 4 Pflegegruppen auf einer Ebene.

Daten:		
Umbauter Raum	59 000	cbm
Erschließungskosten	170 000,-	DM
Reine Baukosten	9 770 000,-	DM
Kosten der Außenanlagen	170 000,-	DM
Baunebenkosten	1 410 000,-	DM
Kosten der besonderen Betriebsrichtungen	2 790 000,-	DM
Gerät und Wirtschaftsausrüstung	3 090 000,-	DM
<b>Gesamtkosten</b>	<b>17 400 000,-</b>	<b>DM</b>
Kubikmeterpreis	$\frac{9\,770\,000,-}{59\,000,-}$	= DM 165,59
Kosten pro Bett	$\frac{17\,400\,000,-}{250\text{ Betten}}$	= DM 69 600,-

1 Ansicht Eingangsseite. Tragwerk heller Sichtbeton. Fassade Bettenhaus naturgraue Eternitplatten, Fassadenelement Erdgeschoß dunkles Mahagoniholz mit Brüstungen aus Weißeternit.

Vue du côté entrée. Ossature claire en béton apparent. Façade de l'immeuble d'hospitalisation en plaques d'éternit grises, panneaux de façade du rez-de-chaussée en acajou sombre avec allèges d'éternit blanc.

Elevation view of entrance side. Supporting structure of light-coloured framed concrete. Elevation of ward tract grey Eternit slabs; elevation element of ground floor level dark mahogany with parapets of white Eternit.

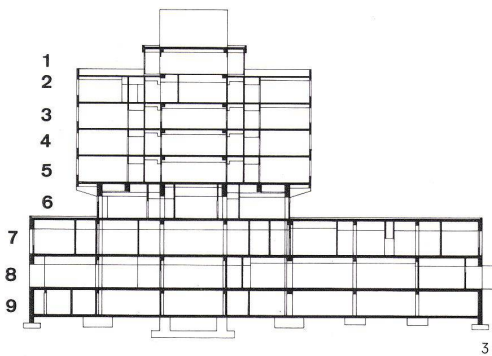
2 Ansicht von Südwesten. Rechts Zufahrt zum Untergeschoß, links das Schwesternhaus, das bisher als Interims-Krankenhaus der bestehenden Inneren Abteilung diente.

Vue du sud-ouest. A droite accès au sous-sol, à gauche l'immeuble des infirmières qui jusqu'à présent fait fonction d'hôpital provisoire pour le département de médecine interne existant.

Elevation view from southwest. Right, driveway to basement level, left, the nurses' residence, which hitherto served as an interim hospital for the existing medical division.

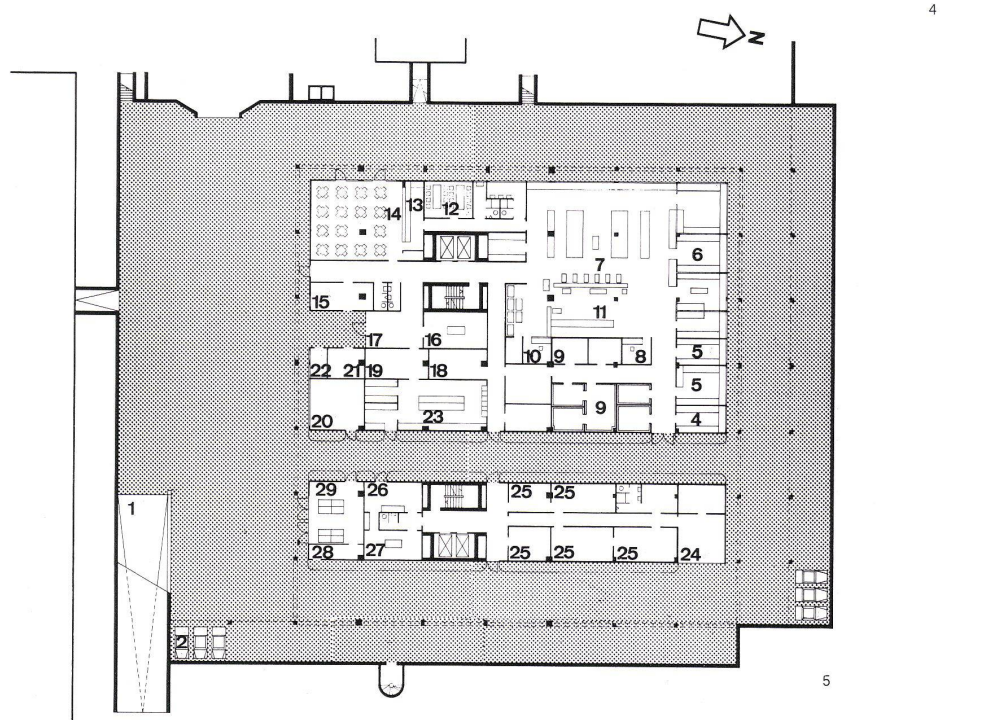
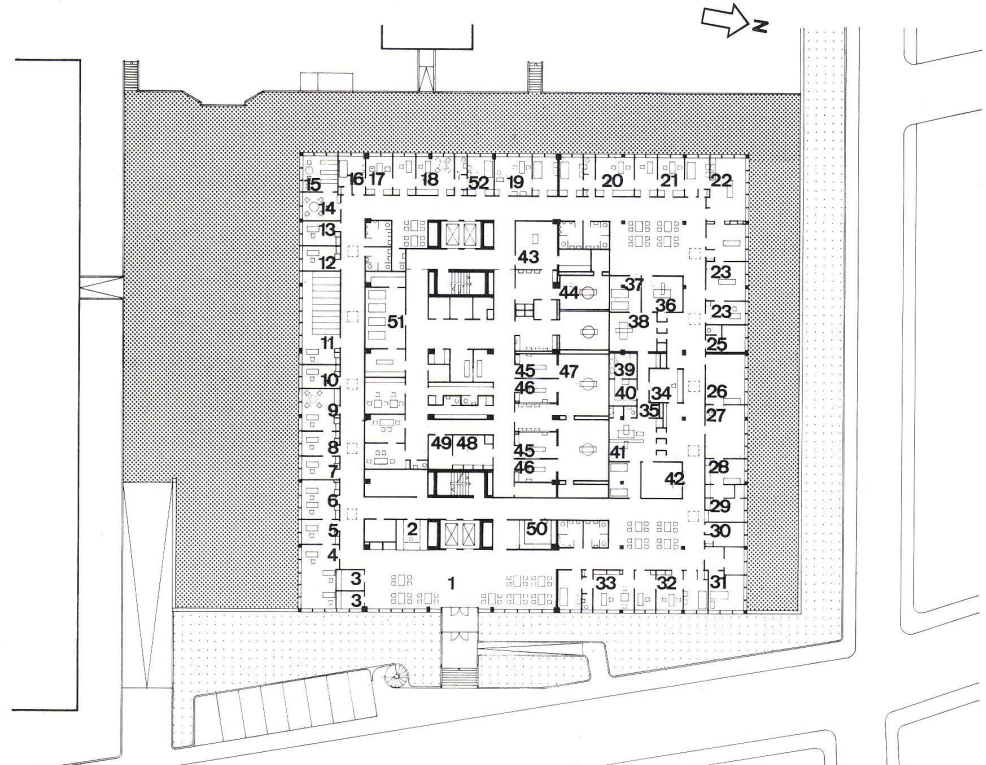
3  
 Querschnitt 1:800.  
 Coupe transversale.  
 Cross section.

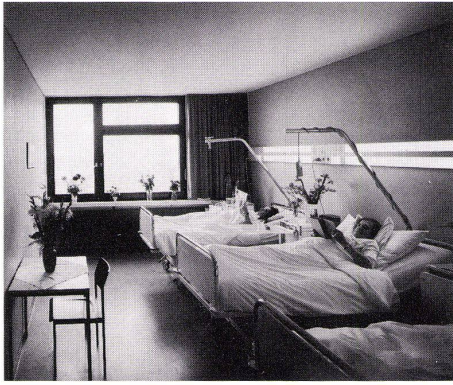
- 1 Dachgeschoß (Kapelle, Promenade) / Attique (chappelle, promenoir) / Top floor (chapel, promenade)
- 2 4. OG (Gynäkologie, Entbindung) / 4ème étage (gynécologie, accouchements) / 4th floor (gynecology, maternity)
- 3 3. OG (Innere Abteilung) / 3ème étage (Médecine interne) / 3rd floor (internal medicine)
- 4 2. OG (Chirurgische Innere Abteilung) / 2ème étage (Chirurgie département interne) / 2nd floor (surgery, internal division)
- 5 1. OG (Chirurgische Abteilung) 1er étage (département chirurgie) / 1st floor (surgical division)
- 6 Zwischengeschoß (Bäder, Zentralsterilisation, Klima) / Entresol (bains, stérilisation centrale, installation climatique) / Mezzanine floor (baths, central sterilization, air-conditioning)
- 7 EG (Eingang, Behandlung, Verwaltung) / Rez-dechaussée (entrée, traitement, administration) / Ground floor (entrance, treatment, administration)
- 8 UG (Versorgung, Lager) / Sous-sol (approvisionnement, magasins) / Basement (supplies, stores)
- 9 Keller (Technische Räume) / Cave (locaux techniques) / Cellar (technical installations)



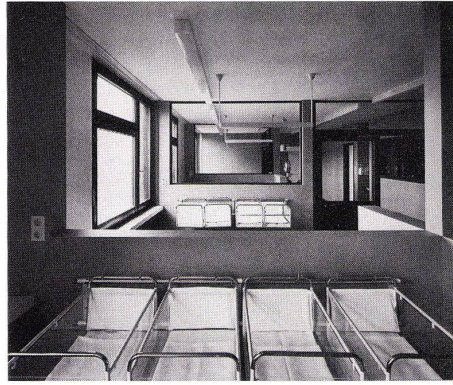
4  
 Grundriß Erdgeschoß 1:800.  
 Plan du rez-de-chaussée.  
 Plan of ground floor.

- 1 Halle / Hall
- 2 Anmeldung / Réception / Reception
- 3 Aufnahme / Admission
- 4 Kasse / Caisse / Business office
- 5 Leistungsabrechnung / Calcul des prestations / Billing
- 6 EDV / Ordinateur / Computer
- 7 Personalbüro / Bureau du personnel / Staff office
- 8 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat
- 9 Direktor / Directeur / Director
- 10 Hauswirtschaftsleiterin / Directrice de l'économat / Housekeeper
- 11 Archiv und Schreibzimmer / Archives et dactylos / Records
- 12 Hausschwester / Infirmière de Service / Nurse
- 13 Oberschwester / Infirmière chef / Head nurse
- 14 OP-Schwester / Infirmières OP / Nurses, operating
- 15 Bibliothek / Bibliothèque / Library
- 16 Untersuchung / Examen / Examinations
- 17 Oberarzt Gynäkologie / Médecin gynécologue / Head gynecologist
- 18 Chefarzt Gynäkologie / Chef de service gynécologie / Head-gynecology staff
- 19 HNO-Behandlung / Traitement ORL / Ear, nose, throat
- 20 Chefarzt Chirurgie / Chef de service chirurgie / Head surgeon
- 21 Oberarzt Chirurgie / Chirurgien chef / Head-surgical staff
- 22 Behandlung Chirurgie / Traitement chirurgie / Surgical treatment
- 23 Urologie / Urology
- 24 Endoskopie / Endoscopie / Endoscopy
- 25 MTA
- 26 Speziallabor / Laboratoire spécial / Special laboratory
- 27 Chemisches Labor / Laboratoire de chimie / Chemical lab
- 28 Urinlabor / Laboratoire d'urologie / Urology lab
- 29 Blutentnahme / Prises de sang / Blood tests
- 30 Anästhesist / Anesthésistes / Anaesthetist
- 31 EKG / ECG
- 32 Oberarzt Innere Medizin / Chef de service médecine interne / Head-internal medicine
- 33 Chefarzt Innere Medizin / Médecin chef interniste / Head-internal medicine staff
- 34 Röntgenanmeldung / Réception radio / Reception, X-ray
- 35 Schaltraum / Salle de commande / Switchboard
- 36 Schichtaufnahmen / Photographies en profondeur / Depth photos
- 37 Bettenschleuse / Sas pour lits / Air-lock for beds
- 38 Röntgenaufnahmen / Radiographies / X-ray
- 39 Dunkelkammer / Chambre noire / Darkroom
- 40 Filmbearbeitung / Préparation des films / Film preparation
- 41 Durchleuchtung / Examen des photos / Photo examination
- 42 Befundung / Rapports médicaux / Medical reports
- 43 Gipsraum / Salle des plâtres / Cast room
- 44 Septischer OP / OP septique / Septic operating-room
- 45 Narkose-Ausleitung / Réanimation / Reanimation
- 46 Narkose-Einleitung / Narcose / Anaesthetics

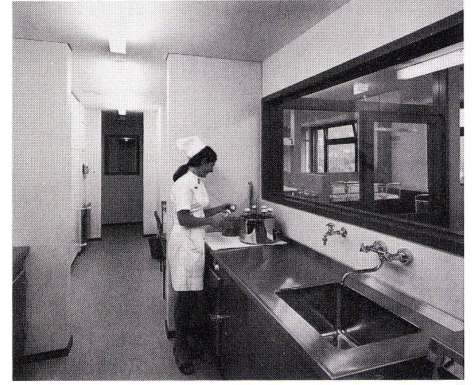




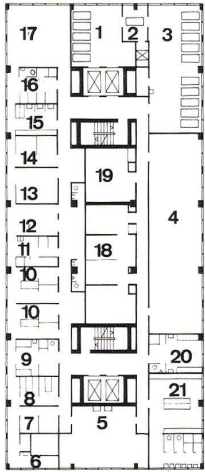
6



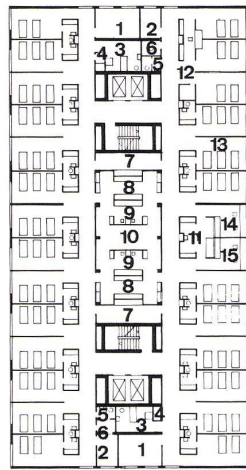
7



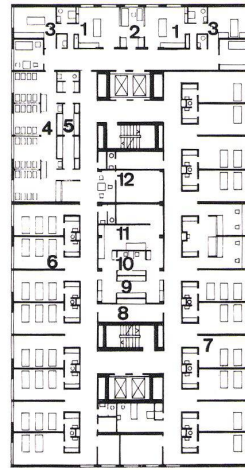
8



9



10



11

- 47 Aseptischer OP / OP aseptiques / Aseptic operating room
- 48 Substerilisation / Substérilisation / Sub-sterilization
- 49 Sterilgüter / Matériel stérile / Sterile supplies
- 50 Kiosk / Kiosque / Newsstand
- 51 Aufwachraum / Salle de réveil / Waking room
- 52 Pfarrer / Prêtre / Priest

5 Grundriß Untergeschoß 1:800.  
Plan du sous-sol.

Plan of basement.

- 1 Rampe zum Wirtschaftshof / Rampe vers la cour de service / Ramp to service yard
- 2 Überdachte Parkplätze / Parkings couverts / Covered car-park
- 3 Anlieferung Küche / Livraison cuisine / Kitchen supplies
- 4 Leergut / Emballages / Empty bottles and boxes
- 5 Lager / Magasin / Stores
- 6 Vorbereitungen / Préparation / Preparation
- 7 Küche / Cuisine / Kitchen
- 8 Küchenchef / Cuisinier chef / Chef
- 9 Lager und Kühlräume / Provisions et chambres froides / Stores and cold storage
- 10 Diätassistentin / Assistante pour les régimes / Dietician
- 11 Spülmaschine / Plonge mécanique / Rinsing machine
- 12 Speiseraum Küchenpersonal / Salle à manger du personnel des cuisines / Kitchen staff canteen
- 13 Cafeteria / Cafétéria / Cafeteria
- 14 Speisesaal / Salle à manger / Dining room
- 15 Reine Wäsche / Linge propre / Clean linen
- 16 Notaufnahme / Admission des urgences / Emergency admissions
- 17 Anfahrt Liegendkranke / Entrée des civières / Arrival, bed patients
- 18 Gütraum / Salle de désintoxication / Decontamination room
- 19 Vorraum Dispensarium / Vestibule du dispensaire / Dispensary vestibule
- 20 Gaszentrale / Centrale de gaz / Gas central
- 21 Schmutzwäsche / Linge sale / Laundry
- 22 Ätherraum / Dépôt d'ether / Ether room

- 23 Dispensarium / Dispensaire / Dispensary
- 24 Garage
- 25 Werkstätten / Ateliers / Workshops
- 26 Leichen / Malades décédés / Deceased patients
- 27 Aufbahrung / Mise en bière / Laying-out
- 28 Abfallverbrennung / Incinération des ordures / Incinerator
- 29 Müllbehälter / Containers à ordures / Refuse containers

6 Dreibettzimmer. Wände olivgrün tapeziert. Fenster Mahagoniholz, Fußboden Linoleum hellgrün, Vorhänge orange, Decke und Betten gebrochenes Weiß.

Chambre à trois lits. Parois tapissées en vert olive, fenêtre acajou, revêtement de sol linoléum vert pâle, rideaux orange, plafond et lits blanc cassé.

Three-bed room. Walls papered olive-green, window-frames mahogany, floors light-green linoleum, curtains orange, ceiling and beds off-white.

7 Neugeborenenabteilung.  
Département des nouveaux-nés.  
New-born infants.

8 Milchküche mit Neugeborenenabteilung.  
Préparation des biberons pour nouveaux nés.  
Milk preparation for new-born infants.

9 Grundriß Zwischengeschoß 1:800.  
Plan de l'entresol.

Plan of mezzanine floor.

- 1 Betten unrein / Lits sales / Dirty beds
- 2 Schleuse / Sas / Air-lock
- 3 Betten rein / Lits propres / Clean beds
- 4 Klimageräte / Appareils climatiques / Air-conditioner
- 5 Zentraler Reinigungsdienst / Centrale de nettoyage / Cleaning central
- 6 Sauna
- 7 Umkleide- und Ruheraum / Vestiaires et salle de repos / Dressing room cum lounge

- 8 Medizinisches Bad / Bains médicaux / Medicinal bath
- 9 Medizinisches Bad / Bains médicaux / Medicinal bath
- 10 Unterwassermassage / Massages sous eau / Under-water massage
- 11 Kneippaum / Salle de kneipp / Kneipp room
- 12 Bademeister / Chef des bains / Bath superintendent
- 13 Packungen / Enveloppements / Packing
- 14 Elektrotherapie / Electrothérapie / Electrotherapy
- 15 Inhalation / Inhalations
- 16 Umkleideraum / Vestiaires / Dressing room
- 17 Gymnastik / Gymnastique / Gymnasium
- 18 Zentralsterilisation / Centrale de stérilisation / Sterilization central
- 19 Sterilwäsche / Linge stérile / Sterile linen
- 20 Umkleideraum für männliches Personal / Vestiaires du personnel masculin / Dressing room for male staff
- 21 Umkleideraum für Schwestern / Vestiaires du personnel féminin / Dressing room for nurses

10 Grundriß 1. Obergeschoß 1:800.  
Plan du 1er étage.

Plan of 1st floor.

- 1 Aufenthaltsraum Besucher und Patienten / Salle de séjour des visiteurs et malades / Visitors and patients' lounge
- 2 Aufenthaltsraum Schwestern / Séjour des infirmières / Nurses' lounge
- 3 Bad / Salle de bains / Bath
- 4 Dusche / Douches / Shower
- 5 WC
- 6 Putzraum / Local de nettoyage / Cleaning room
- 7 Arbeitsraum unsauber / Salle de travail côté sale / Septic room
- 8 Arbeitsraum sauber / Salle de travail côté propre / Aseptic room
- 9 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 10 Abteilungsschwester / Infirmière d'étage / Floor nurse
- 11 Untersuchung / Examen / Examinations
- 12 Intensivpflege (nur im 1. OG) / Soins intensive (Seulement au 1er étage) / Intensive care (only on 1st floor)
- 13 Krankenzimmer mit Waschraum und WC / Chambre de malade avec salle de bains et WC / Sickroom with lavatory and WC
- 14 Ärzte / Médecins / Physicians
- 15 Schwestern / Infirmières / Nurses

11 Grundriß 4. Obergeschoß 1:800.  
Plan du 4ème étage.

Plan of 4th floor.

- 1 Entbindung / Accouchements / Maternity
- 2 Hebamme / Sage-femme / Midwife
- 3 Wehenzimmer / Salle de préaccouchement / Pre-delivery room
- 4 Neugeborene / Nouveaux-nés / New-born infants
- 5 Milchküche / Préparation des bureaux / Milk preparation
- 6 Krankenzimmer Entbindungsabteilung / Chambre de malade dans le département accouchements / Sickroom in maternity division
- 7 Krankenzimmer gynäkologische Abteilung / Chambre de malade dans le département gynécologie / Sickroom in gynecology division
- 8 Arbeitsraum unsauber / Salle de travail côté sale / Septic room
- 9 Arbeitsraum sauber / Salle de travail côté propre / Aseptic room
- 10 Teeküche / Cuisine à thé / Snack kitchen
- 11 Abteilungsschwester / Infirmière de service / Floor nurse
- 12 Mütterberatung / Conseil aux jeunes mères / Maternity consultation